Gloss Writing Tips

ASL GLOSS

- **Glosses in ASL have <u>symbols</u> used to write ASL.**

- **All in <u>present tense;</u> (no –ed, -ing)**

UPPERCASES LETTERS

- **An English word in uppercase letters stands for an ASL sign.**

- **Example: DEAF, SIGN, HOME**

fs

- "fs" is the abbreviation for fingerspelled word

- Example: fs-BOB, fs-FEB

# #

- **A hashtag (#) indicates a fingerspelled loan sign.**

- **Example: #US, #CAR, #BACK, #EARLY, #STYLE, #JOB**

- - Hyphens

- **Two or more words that are separated by hyphens are equivalent to <u>one sign</u>.**

- **Example: THANK-YOU, OH-I-SEE**

+

- **A plus sign between the words is used for to compound signs into one.**

- **Example: MOTHER+FATHER = PARENTS**

/

- **A backslash between words for sign glosses is used when one sign has two different English equivalents.**

- **Example: FALSE/FAKE, SAME/SIMILAR**

++

- **Each plus sign indicates a repetition of the sign.**

- **Example: WORK++, AGAIN++**

CL: A

- **The symbol, CL:A, represents a classifier sign.**

- **Example: CL:A KNOCK-ON-DOOR**

CL: FF

- **The symbol, CL:FF, indicates that the classifier uses two hands.**

- **Example: CL: FF PIPE**

IX-lft, IX- rt
Role Shifting

- **Contrastive structure using dominant finger to point left or right/ (or) body shifting to indicate a person or object.**

- **Example: My mom is 46 years old and my dad is 50 years old.**

- **IX-lft MOM OLD 46, IX-rt DAD OLD 50.**

Conjunctions in ASL

- **Signs**
  - **#BUT, #IF, #OR, IF, BUT**
- **Other signs**
  - **UNDERSTAND,**
- **Gesture**
  - **(Hold on), (Shrugs)**
- **NMS**
  - **Role shifts, lean forward, eyebrows (raised/lowered)**

___n___

- **This is called negative marker which is: a headshake, eyebrows squeezed together.**

- **Use of NOT…**

- **Example: "I don't remember the girl"**

  _____n_____
  – I NOT REMEMBER GIRL

  _____n_____
  – UNDERSTAND…..NOT UNDERSTAND

_____q_____

- **Questions that ask for a "Yes" or "No" answer are made by: raising the eyebrows, moving the head slightly forward and looking directly at the person being asked the question.**

- **Example: "Do you remember my name"**

   _____q_____
   - YOU REMEMBER MY NAME

_____y_____ or _____n_____

- **When responding to Yes/No questions, a positive nod of the head accompanies the positive response.**

- **The negative marker accompanies the negative response.**

- **Example: "Yes, he does remember" / or "doesn't"**

  _____y_____ _____n_____

  – YES, HE REMEMBER   NO, HE NOT REMEMBER

____nq____

- **Negative questions**

- **Example: "He's not happy"**

  _____nq____

  – HE HAPPY NOT

ASL Sign Order

- **Attention**
- 1- Time
- 2- Topic/Place
- 3- Who
- 4- What happens?
- 5- Feelings or ?

Examples:

- **Today we learned the days of the week**

  – TODAY WEEK DAYS WE LEARN-FINISH

- **Who is our teacher tomorrow?**

  ___q___
  – TOMORROW OUR TEACHER WHO